

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 45, dział (opys) 4.
Archiwum Dzieduszyckich

1590. Miączyński Mateusz do Klementyny z Potockich Miączyńskiej 1858-1860 i b.d. Listów 11.
K. 22.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Львівська державна наукова бібліотека
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Фонд 45
Опис IV
Од. збереження 1590 Андруш
Папка 22

Міжовинський Мамеум
(Міаскуйк, Матеуса)

До Друпеши
Кеменши

1858-1860, д.р.

Карлові Вари, Лейт
Підолкарн, Відень,
Марієнбад
М. пол.

№ 209 (17)
+ 3 н.

25 Karłowany Niedziela 18/7 858

Moja Najmilsza Wyjechałem z
Lubawą iakli pisaniem 22 go 6:00
Dla mnie kłopotliwa gorączka nie chce,
nem, we mnie grzebień urosł się
pas od reszty co zagroziło się
miałą antybiotyk, lecz podziwiał
nia godna przytomności smętna
Antoniego, który wniebył przez
wymarkam, on agystrowi Kwartal
buciarzkiego, pas dał naprawie
zawadził ałtemu. Wtedy samy
wionie przed 49 laty, segnatem
poraz ostalim oye spieszę
cego za wojskiem bolskim
ziagaiaim się pod Janowa
gdzie leżne propozycje styrały
tam kopie konicyny rostań
nie byłtya livera nad Marscan od
niebsta przyjeźdźce. Tyle niemi
czonyt nadzici małkiem prze
mnie umyśł. Byłtam dxiem ak
wmunderze kadeta w Niedzieli
dxiem kołpak, którego odia
oye a nietylę zasmuc a, il wro
niemie, ton arzyżeni a dxielnym
kuffrom. Pierwszego dnia porem
matem w Janowcu drugiego w San
mice, do Debicy przyjechałem do
wczynie, czekali zasmucatem
na kolej do drugiego zrana conie
ist

bardzo przyjeznie, przez Krakow
tylko przejechalem, comi przejechalem
nie niepomogto bo w Odebergu 10
godzin musielismy czekać na rug
Praxi i Pragi gdziesmy staneli
w piatku rano udalimysij kole
ia do Topli to a atamtaj Praxi
komorem tutaj, gdzie chociz Ma
my gody dwa miesyca wrotimnie
godzime byto mi iekhai. Tu anaiom
kowna i ki. Lewi ki. Lich kinster
Mauney Potarki goray ki. Tut
kud Obermyrski i Karas i j domnie
poschodzeli cieszai w nona offia
ra przybyto. Nogi popuchly i bolaj,
ze chodzie niemorna i wody atopai
niezaxotem, ale doktor co rone o,
patrym at uam at ze i pierwi adro,
wie i w atrobe karlowany do porci,
x adku przywiodaj. Jikel, jris
m an niem a choty w x ias gorael,
ni, to kara odebrae proiitk com mu
xustami togtoz oxyby inni niewie
li spusiitnym na 5000f w pracim
nym x arie niekar pzedawai kas
kuruday. Ka firi i iet u Torz tabe
le w ptygowu misieixnych a my
aredon an i uwaraxay w rappa
tacki w xystko w ptyw adu w prse
cinnym x arie podal x aras trae
ba

Londnia 31go Października

838

Moią Najszanownej Jęzeli męzgo a.
Fatriego listu i tak ahowa niedobro.
To; abym; tu przytęi konie to wy.
praw takowu niedużo nie; aby by.
Ty tutaj na 6 tego wiekop. to ag.
ponny; bo niemogę dłużej chę.
to; i a Jmęgo przesad; in; lit.
w agencem Jęzeli bym; in; w omni;
not; 12 tego męzgo; byde w Casu
niocusa; a; na i arm; do; ke; isrel;
gorze; ni; niewypuszcze; Nuchay
tam; pod adre; o; pozwolenie; pu;
czeni; a; gorze; ni; ad; 24; tego; listu;
da. To; brze; by; to; by; ab; dy; in; to;
ch; a; re; a; wy; br; a; t; a; a; a; t; a; d; o; k; r; a; k; o;
na; bo; cho;e; Ma; ma; d; a; i; e; k; i; B; o; g; u;
le; pi; e; y; wy; p; a; d; a; s; e; b; y; s; d; o; n; i; e; y; p; o;
i; e; k; a; t; a; c; h; o; i; n; a; 14; d; o; n; i; e; .
Pr; a; j; e; d; n; i; e;
tam; pod; ad; re; s; s; a; Ch; o; m; i; a; k; a; p; a; r; t;
ka; z; w; i; n; e; m; p; r; o; s; e; c; e; s; p; e; d; y; t; o; r; a; L; a; n;
k; e; n; o; t; o; r; f; u; W. O. N^o 128 z; a; k; t; o; r; e; n; i; e;
z; a; p; t; a; i; 13; k; f; 59; w; i; n; a; d; a; r; a; s; w; y;
p; a; k; o; w; a; i; d; o; p; i; n; n; i; e; y; s; t; o; r; y; .
T; a; k;
a;e; p; r; a; j; e; d; a; d; w; i; e; p; a; r; t; i; z; d; r; u; s; a;
m; i; a; d; w; i; e; p; a; k; o; m; p; o; t; a; m; i; k; t; o; r; e;
p; o; n; y; r; o; b; i; e; k; a; r; e; w; o; s; p; a; k; o; w; a;
s; t; o; r; o; w; n; i; e; w; o; s; p; o; r; z; a; d; z; i; e; l; u; b;
d; o; m; e; g; o; p; o; n; y; i; a; d; d; a; m; k; n; a; i;
k; a; r; a; i; .
Jęzeli; list; i; n; e; s; e; d; P; a; n; W;
D; i; m; i; e; r; s; e; d;

Podpisanym dnia 19 kwietnia 1859

Moią Najmilszą Bolondini
iść widzieć że mnie poradzają o
taką niewyrozumiałość, iż bym to,
bie mogł brać za złe przydatkę,
nie pobytu w stolicy Jagielloń
gdzie stał Mamy tego, mym age, w
szak wprzódy bytas ciekawy iak
xon ag. Przynajmniej zom in Dasat
niem aiac długo listu od Ciebie
ale i to odwołaniu, kiedy w tem
niem a twój, winy. Obawiam
nie jest wprost in on artowii. Mi
wamy tu słownie Karolina ~~Przed~~
Liedra Jakowiera ale tyłko na
dwoje bytem; mam przecież nadzieję
i w miasteczku Borkim że i stęps
choi branki in poprawie, bo na
mek a at mi, zom Swięta Kamień
go odprawił, ale co robie gdy
inny przyjeżdży a detasary pod
i Komisarz ^{Publikujący} newcom on i iudne
go będzie można trzymać
Swięta tutaj przepięknie, bo in
teresow odstąpić niemoż, w pie
tek spodziewam in lubego Karu
nia w dowod że dzieki Wozek
moimemu adwów, Taire Ci i go
autygraffe. Zgadza in abys
wprost do Pensak iekata bo
mi wiem



kiedy się spodziewała stać bosi, muszę
 ci być prochna i nie mam ci list, ad
 nię. Na powrót do Maia będy
 w Lwowie i dojadę do Pamiatki
 & Winiowem się rozestoma
 ia dożyj pierniczy sam ale propo
 nowalem Mamie, bo sadziłem
 że lepiej, aby Mama miała
 z nią od pierniczy. Przy ten
 niegrzym, ^{kurwini} nie jednodu przed,
 siebie.

Mamie pod nogi mnie siła,
 P. Siemienińska Cyra Kie widom
 wesołych swat, aże i serdecz
 nie pozdrawiam

Jestem Ci serdecznie
 Przywiązany
 Międzyński

Wieder dnia 27 czerwca 539

Moi a Najmilsi Przemysli
wawny w Haliczu pułktem się o
wschodnie Stoma w dalną podróż
i zaięch atem do Kurowin, gdzie inn
zostatem aby komi aby znieu trudni
w Suwowie obiad u Driedu rzytks
ziatlem, a nanae do Jaworowa
pouch atem. Wczwartek bytem na
nabozenstwie w Jaworstawie gdzie
apokhał posuwnika Stewin
go który za mundurami prąps
szedł at. w Piątek dogmatem woty
aliew a tego kudy a prąpsny trans
portu obrzyniego parku arty
leryi niewie, to ich, na koley i mu
szaly na w Tasnył nortach bez
pomocy pań sy posuwa, nadziea
ist, przeniec ze ich w ponieciach
wsadziemy w te ~~Woz~~ krotalka
klatczki, akad wygladaję helu
karyta a kory. W Krakowie
bawitem tyłko kilka godzin
Mama Dzieki Bogu lepiej



ia który mógłtem spodziewać, my
prawi aię, ię do Badenii, Sie
mierska projektuje żeby
Adam przyjechał, ię, ię
bo trudno żeby sama ię
tylko koleja ię, ię, ię
się, ię, ię. Wotem tak ię
lon napędano ze w Przeszowie 20.
tato parę tysięcy nieproszę
niektóre nikt, ię, ię
tu wozoraj cetrar ię, ię
na dyż ale do przysiętego ię
gu more ię, ię, ię
Podług gazet były nad Niemio
dwie bitew, po których nasza
waleczna armia pono się cofa,
nie ta, a francuzi fan farony,
ię, ię, ię, ię
iaby to niemora ię, ię
się cofa, aby nie agna ob toczy
ię, ię. Żeby namie toby m owe
oerwone por tasy kaxat poz
rurac



i much bięgnę do siebie i aktywno-
 ty do Państwa. Na kole i uka-
 szalem i Cybulską i z pińskiem
 obrazy liwy on wasa i uka-
 P. Wolfartowa i Tarcie i uka-
 rany par i uka-
 wodka w Suwowa sp ad 10, i uka-
 by nied an anofr. aus: Wal: to do 15 lip-
 ca morn a wstrzymaj a ad 15 po-
 some i Tanczy poan alarn spu-
 Włochy na mój przyjaciel dawali
 Otchło mimogł. mnie więcej do gę-
 Teatr próbny i uka-
 rany uka-
 wiadomości stały od Kielce ty-
 godni, alern go i uka-
 T d a i e m i s y x e n a i e d n e o k o
 g o r n e y w i d z y i a k t o a m i a n e y
 k a l i g r a f y j e m a i n e y o s a d z i e
 p o t r a f i e z i d z i e d r u s d o o k u-
 l i s k y. K a g o p o s e t a m p r o i e d y
 n a w l u t y m a o s t a f e m 3 0 0 f r n i e
 b e d n i e



nie w alerze. Dobrze bylo by aby
 wyprone jako Liodra do fran um
 tego i rzyka aby niek ap orsi
 nat m asz k cen a les

Swistars Cij x calego serca
 kochajmy mar

Mig

furmanke niech fotwarb
 wryna darobal polnyet 60
 jakada owies darms narli



Caracas ad 10 Junij 1860

Moi a Naydrosza! Od dni
kiedy dowiedzialismy sy
pogody; co tutaj sy pobyt
znosniejszy czyni bo i spa
cerow uzywaj i sauryki ma
tuchac sy porwala - Woda
mi stury nad, spod zierra,
nidzi atwo siawieksza
chodze, bez z adykiem ania
sycak mi to doktor prze
powiedzial. Jestu Panideat
udaie bydz bardzo stro
Kana po stranie mra
Kownacki bardzo z ad
wolniony z przyiarde
Borkowskich ktory z
Marienbadu doniego przy
iechali, w niezaietych go
drinacka ktorych nies
tety tutaj wiele, smam
niemnyka ktory mi
cxytuc, bieda tytko ze
tutaj woda ma i wta
nowi



nowi sprowadzani i drugim
 ni ktorey sig ni stety crab
 sami ulega. Nicucom praw
 dzinie i aksy z deyd on ar
 ziemie ktore z tad karzut
 mi i s xere ietka do Wis-
 bademu, aby wriase choy
 30 kompieli, aia chiat-
 bym iux wriac do domu
 aby sciska przedxy ko-
 chana zone. Dones mi
 o interesach i co porabia
 iak i iak sig maia, dobry
 ar aiom i amelija Wy-
 szynski, Parisi Fredro,
 Liadzi Jakomier i iuste
 czy i doty niarobity duxo
 skody w zbiorze, czy
 kartofle niemy grilty,
 bo w takim, raxie choy
 podone wodki mypa
 datoby z atrzymca dopro-
 ni akor na f. niapodoko
 czy

Ciągnędalno 13 sierpnia, dnia odebra
 tem twój list daty 6 b.m. Kiedy i ak
 mi donosisz o przyjeździe wódki takiej
 prosię cię to przynieść aymie
 xente zaturym aymie do potki nie
 poydzie w górę, co przy ogólnym
 xepsuim kartofli i astapiemust
 paxed puxerem goxelm. Na
 Kapelusz trudno było 15 dni czekać
 kar wiec kupilem tutaj myślatem
 memowitem aby kapelusz a my
 przysyłać, lecz ciemu copowiel
 dnia to nato aby przeciwnie
 zrobił. Day rozbak aby apsa
 mi do Moskwy dwa razy na ty
 dzien na roz chodit. Naj
 gorzej zbyfawoskiego za mostami
 iusz lepicy zby ubat Szwierub
 lub upronie oycia i Jzakovsi.
 exat Wtych dniach wiele prosi
 bytem smutnych pamiatak
 do lipca 24 Jznarego, 2 go b.m
 porumkole 22 go smiesu mego
 brata, smiesu Bilskiego ktore
 go grob w Salager westk zwie
Dxatem



K cirkam Ciz sord exnie wvar x
 redyn akium pronywa a x any m ax
 i oycie Mij
 Kadnia ze Alfonso a do ciebie
 napisze x astuquie rownie abys
 my onub x apomnieli -

1 a

9

Madame Madame
La Comtesse Michauxynska
Comtesse Potocka
Par Cracovie
Léopol
Stanislaw a Zymienitz
Dans la Galicie Autrichienne



Wiesbaden dnia 18go 860 10

Moiu Najmilszą! Dział wio-
tem ostatnią kompiel, lecz usz-
nie cokolwiek dni kilka z atroz-
mai się kazał- antonie
go z atym wyprawy 12 go-
b: m był w Przeworsku lub z
Kad się obecnie na koleisia-
da, lepiej żeby iabie dzień
n amnie porzekat, iakia
nawniego - Twój list daty
18 go p: m: odebrałem z a-
pamięci o moim patronie
i mestechnienie z amora do
Wszek mojego nagezulsze
dziękuję składam - Z przedca-
za reszty wadki zastanuj
się dotychczas, com w moich
moich listach powie-
dzieć, jeżeli n adzwara ay,
nie produktu podskony

ty a, wódka nie, to można i za-
brać a tylko tyle przesada aby
kupić zaras na stody i ta-
kowie robie 200 korony żyta
i 100 ziemniaka. Skąpiec na
200 na C. musieć po 12 f. ad
sztuki z dodatkim stony
siczki i foliar kom prows-
tanie od wtasnych potrzeb
marna wynajdi ale klasa-
la musi być in. gdyby sta-
wysoki cen produktom
nie było rachunku pedzie
wtedy kontrahent na
wtasny koszt wemsi be-
da woty sobie wy ~~to~~ ~~nie~~
a i tylko stony i siczki
bia płatnie narzecz exas
dada, bo ryzko brai nimo-
wna, gdzie ceny produktom
mogą być szalone - W prze-
ciwnym razie prosisja

11

komieca aby iechat iechel
sa pociągowe na $\frac{15}{10}$ do Jan
dogony i kupit 200 ale 11 lit
lub 10 $\frac{1}{2}$, ktore udnak drozey
ptajac niem ornawia 110 do
115^{rozami z par} fo sen akrey niem a raktun
ku lepiy st ~~am~~ choi
by ta niy wypusci - Co pr
sz, un aray, i ako porrys ty
z ktorych na niy sru ~~es~~
esericy a dany wydobyl
Pann Dzierzkowicz a pamie om
ich imien nask podzieln, iech
li z a wodke wiecey niwasi
wyiagnawa a niem, a widokom,
to prozedac prof - Nie piszesz
mi wiele w kase ucbierano
pociny a prociem wpty
wy wielkiez samy propenay
10 do fo musicornie - mnie ku
okulista bant na ovy przy
kt adat, musi atem siedzie dni
kilk a wiernym prokou

byłbym się znużyć na zabój
gdyby nie posiadał Chłed omka
i inni Polacy byli mnie nie
odwiedzali, z ato ~~obawiam~~ o:

bieniem ich odwiedzić ma z
z d. wyspe na Remie smost
roem zwierzyń. katastrofa

z Wyszynskiem dowodzą się
kiedy o koniu ostaczym
mysli powiem, oobliwie

kiedy Bog wswey ~~fa~~ ^{fasce} ~~zosta~~
wia czas do opamiętania się

Sciskam Ci serdecznie zna-
iomym faise uktory
Przywi, azy ma
Kig

a

12

Madame Madame,

La Comtesse de ~~Wassynska~~

Comtesse Potocka

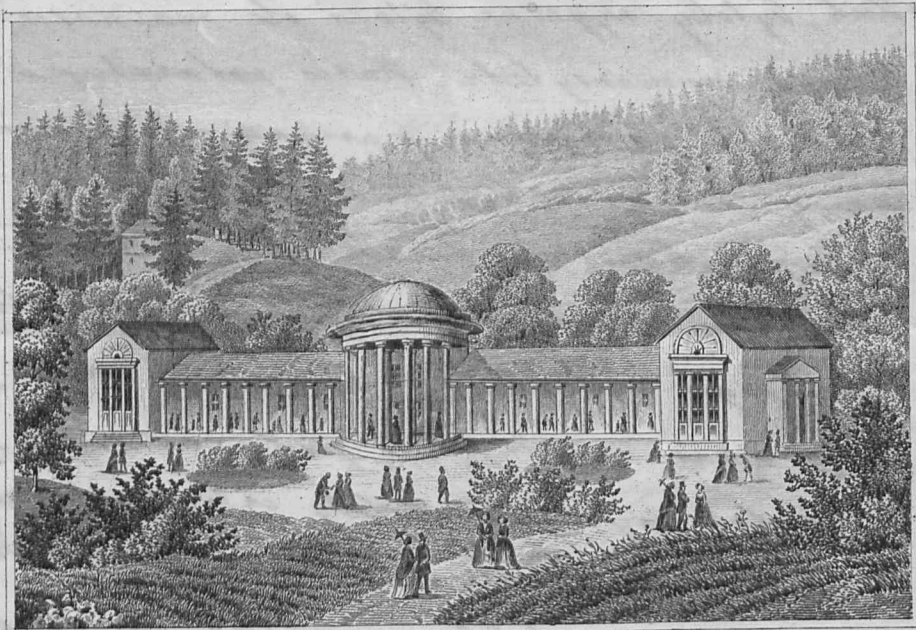
Par Cracovie

Léopold, à Lysienitz

Starostawow dans la Galicie Au-

trichienne





Geogr. v. Joh. Stark in Martenbad.

Lithographische v. Verlags Handl. Söhne in Prag

DER FERDINANDSBRUNNEN IN MARIENBAD.

Moja Klemunin najdroższa! Przed
 wrotaj pisatem do Ciebie, a zapomniałem
 Ci prosić, ie pomieniasz Józefa Kurharr
 łuzymac' mi chęć, bo jęst nakłony i cęsto
 mnie gniewa, z Warszawy zaś Kurharr
 przysięł mi z pewności. Rozmiałem do
 Krakowa, jak byłoby napisano, Kuchler z na-
 czyniem Kuchennem ma' z sobą, dła przy-
 padku nawet wybiera drugiego chłopca,
 a chłopki Kurharr mi przyjadzie, mowicie
 jadać z straklyerni; wo do mieszkania,
 zgardram się na woyetko, nawet perma-
 tam, dła' ra mieszkanie więcej jak 1500 Ryp.

skub, by były wygodne byto, i ile marności
blisko uniwersytetu. Karo poleca
relatnego gubernera, a przy naj mniej nad-
romy, na to 1.000 Ryn'skich, a nawet i
więcej istotać nie trzeba, jakby chiał
Kaiędra Senwalowskię, bo mięlytko
na jego moralności polegam, ~~ale~~
ten czas znajduję, że jest nador my-
Kardacany, i że młoty istotać wiele
skorzystac' mię - w takim razie równa
penya mi byłaby za wielka, że se epw-
driewajac' się, wstawię jedynakami prze-
sto 600.000 Ryn'skich, mogą coś Trójci
na jego wytku ta tienie, w ras' do jęsytko
francuskiego i angielskiego, bo da, na to
metronie, a za ~~radnie?~~

Od Jotomira odebrałem korespondencyę, na
która jntro odpiszę - radzę, że wyętko dosta-
tecznie przewiduję i instrukcyę daję, a on
ciągle jeszcze chce mi wyętko zgadywać,
lepij' rady z Toba się rozmówit, a gdzie sądzi
niebesporeństwo lub trudności, ~~na~~
licie rany ostarodę. Wekste polierowy
i smny do egzekwowania) najdnie się
przerdo 100.000 Ryn'skich, które więc jak
najpręcej wyegzekwować i na papiery
Kutęgi iclarnej zmieniac' jak najpręcej.

a będą pieniądze na wszelkie potrzeby.
 Reparaucyje w kamieniu dworskiej z kwaterkami
 wypływa jako najspierniej zatałwie Szarob-
 nie jestem w tem, aby się spierował na Miasto
 srewnskiego, który mi uklad z kamieniem
 mniej, jak to, w stronie dworskiej; lepiej
 razem, żeby Potanicki lub młody Talomin
 pieniądze na reparaucyje wydawali, a Jan
 srewnski dyktował, słowem że Miasto re-
 woltiego mi mam za pewnego, jeżeli do
 Polaki legalizacja, bez której jechać nie
 może, z Ministerium nie przyjdzie, to
 niech Talomin jedzie tem razem do Pieni-
 icki, Zatoru, a z tamtąd do Tarnopola na
 jarmarku; do adwokata, którego namer
 Szarob
~~szarob~~ admicim, bo od dwóch lat bawi się
 w depulowanego, siedzi w Wiedniu, a interesu
 spria w Tarnopolu, jeżeli zaś Potanicki uklad
 z Bibranowa, zrobić, na zastawienie czego moina
 niyi papierenow z kroleji zelarnej, które sprie-
 dai lub zastawie na wszelkie potrzeby po-
 rwalam, ^{zaję} to rzeczka naterij losu z kamieniem
 porem podai; najostarej prowadzić, bo ja
 nie ma przeszkodly, a drugi jest mi nie pre-
 sekst niye pieniądze 30. lat trzymać.

Wnoszyla jest, czy Reirner upominat się
 ciagle o nateriale procenta od 1832 roku,
 bo Inej Ochocki zolow sadai przedawanie
 krecik letnie paring § 1400. Czekam niye wiadom-
 moin z Tarnopola, oraz o interesie wydanego
 porown, z którym się utrzymać nie pomien.

ten wypadek z Bibrową, namyśl mnie, jak
w najlichszej sprawie trzeba się pilnować.

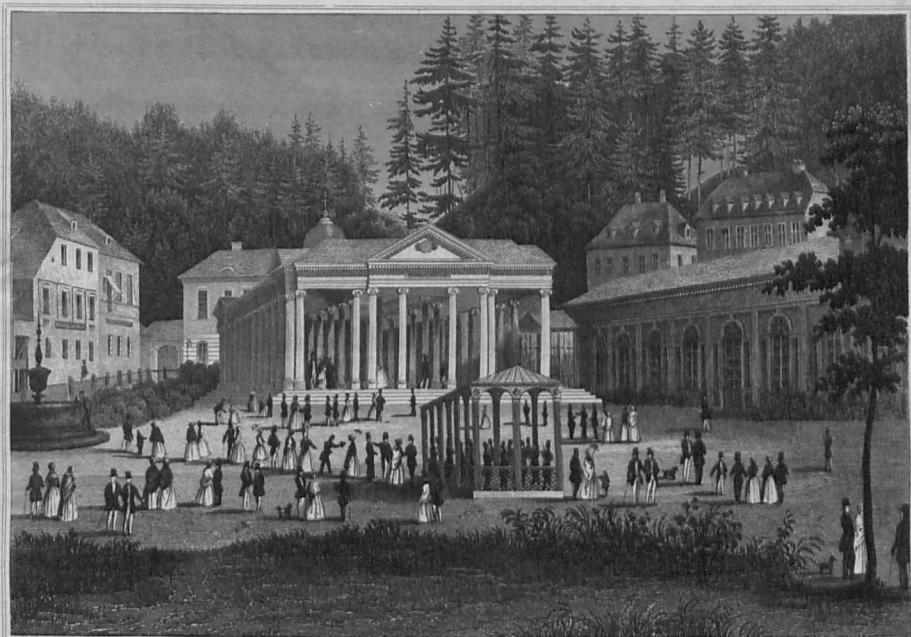
Ojciec Janowej Międzyuskiej ma mieć parę
rustyckich młodych koni, które mi do Krakowa
potrzebne będą, chce za nie 400. czy 600. Rynskich
Nat. Wierzbicki, Anstajacki, młody Talonier
z Piemiaki do Suchobójt dojedzie, a jeżeli
warte te pieniądze, odnowe osar młode,
kupić do Krakowa, jeżeli w Tarnopolu
nie kupi; młody waktre pamięta Kupić
oziera do polwanowych klacz za 400. do 500.
Rynskich - na furmana do Karęty metamor.
Jozonai Chrymia lub przyjaciel na Kucera
Kucia, który był u Guma, a jeżeli innych
koni nie ma kupi, to wybrać do jerdzenia
parę karabandów z ruskiej furmantki.

Jeżeli reptata, za prawo wnetu do Hanie,
niey 5.000 Rynskich w obligacjach indenn.
rujnych, to młody Polanski powie na
Tallusa awanturę, czyli 750 Salarów,
jak z nim o tem mówić, reszta młody
rnieńni na koleje szarych, lub jeżeli ^{akty} sa...
drze, że ci będzie potrzeba, to weź do
Krakowa na etypana, słowem młode
z kombinacjami, aby ci nie bradowało, bo
maż na swoje wzdany duić.

Cały ci seadornie wraz z jodynacjami
rzystny ma
Uprzywilejowanie Pana Koneta Chwałczaka z Gnojia
pod Awicimem niedaleko Krakowa do napisania
tego listu, którego w Krakowie widział byś dnia
Marzec 20 dnia 862.

Antoni
a
Marzec 20

Wronski



Joh. Stock del.

Städtisch v. Carl Meyer's Kunst-Anstalt in Nürnberg.

DIER KREUZBRUNNEN IN MARIENBERG.

Najdroższa moja Klimunin! Niekoniecznie
jestem szczęśliwy, że mam przystąpić do Ciebie -
przedwzrostaję cię z wielką radością, gdyż mi
przyjemnie korespondować do Ciebie -

Talarninowi w interesach dotychczas
informacja, więc zamierzam, żeby mi robił
nowe raporty, robie z tego narady, i
wynaj, co oznaczę na najbliższym

ad 4^{te} co do listu Talarnina:

przygotuję i bandro się, żeby do Oskarski
go przemiennie mój waz wydział.

ad 5^{te} dotarcie.

ad 6^{te} Kamionie lrecha sprywatni raporow.
wni słowownie do Kontrolera, o to par
pisatem.

ad 7. Liczne są bandy z dobrego skutku
co się były dziejącymy Tyemniczkiej.
Pan Talamir się przekona zaktów, że
mój rekurs na zasadach prawa był uskut.

ad 8. Zdaje się, że ugoda z Tyemniczanami
zawarta przez Kancelarstwo za pośrednictwem
skasowana być nie może; natomiast się
jednaki z Talamirem, aby przejrzał uszy-
łkie akta o Mokrzei, a przekona się,
że w drodze procesu o stwierdzenia
mój się może lepiej, i że Karykacji
bedzie, aby w drodze stwierdzenia ten
przedmiot ~~by~~ przeszedł. Wprawdzie
przy sądowno im wyrokem Wiedeńskim
wzwanie lasu, własności jednaki nie
jest im przyznana, lecz mnie, a by się
mogów lasu, z którego ich polareby
raspakajai srebra, przecie warta więcej,
jak 20.000 Rynskich, a gdyż do Tamarca
sprowadzi co rok może za 6.000 Rynskich
zaspokojony ich polareby - jest do
wyrok tak ogólny, że maina ich bandy
ograniczyły przy wzwanin, ~~to~~ a pod
suznami przedkstawia na swojem postawin.

11

Naprawy kład z siekierą do lasu jędrni nie mogą
pudły dekretu, a tak wtajemniczenie do golców
i leśniczkę prawo mają, przytem wyszczególnić
miana, ile natura lasu pozwoli, na ujem ogro-
nieniu się muszą.

ad 9. Co do kamianicy piersze, żeby się Tatomir
rozłożeni do tego, w w moich listach
poprowadzić powiad na tem - restauracja
raz łaska rozłożeni do obowiązków re-
spublikańskim obywateli.

ad 10. Mianem o tem z Wym Potaniskim,
a papiery do tego w aktach w Hofmana
wobec się mających, znajdzie się, lub
Duplikat z aktów sądowych w języku.

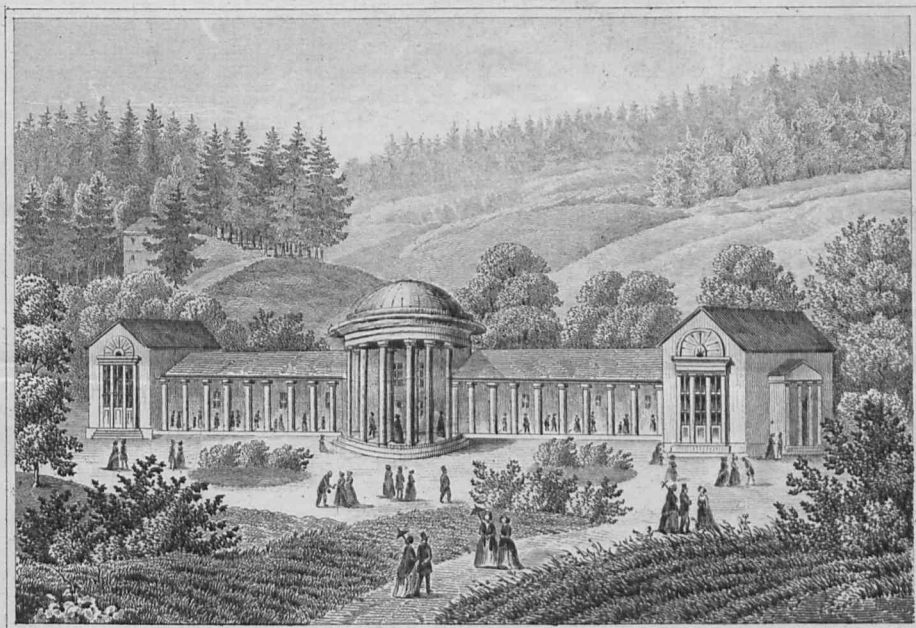
ad 11. Stworzenie, w interesie w Pioniatkach, Zatorze
i Tarnopolu, na klone datem informacja,
wz. wzmiankę - jakki zrobitem w kład
z P. Barryńskim, w lego i kłopotów
w stady, a jeżeli mi przystat a konto
200 \$, także w lego i kłopotów w
stady - gonsro arcor z natury losia,
na klone i duplikaty era du bywczego
Księstwa Wawrowskiego Tatomirami
stwiertem, gdyż obywatel z Polaki i
kłopoty ornamili mi, że jeżeli czas na

realizowanie podobnych prelekcji pociągów,
takowe przepadły.

Przejmując przez Swoją adwiera w P. Man-
nyego ko. Dziennikarzykiego 418 służyć
akcji Koleji rolarnej lub gdyby go we
Lwowie nie było, daj upowarnienie
adwokatowi Polan'skiemu, aby takowe
wdebrał, z których expensowani można
na restauracya pociągów, gdyby innych
nie było, pod usła mi było, tudzież
na inne potrzeby, które usnąć
potrzebne. Koleje można chwila
rastanie, a jak pieniądze z innych
rodzaj. przyjdą, wykupować. W moim
stanie zdrowia chciałbym mieć Bru-
neria w Krakowie, zaproponuj mi,
reby magazyn służyć adw. Tatarski-
nowi, a onia w polski zaprowadzić i
do Tyemienicy odstąpić - Tatarski
fury z Tyemienicy przyjdzie, jeżeli
rechie przyjdzie, miastkami i magazy-
niecie miał w Krakowie, a Lemercen
rechie na Kasia uwolnić.
Sukam Ci lewostanie przywiezany ma.
Pierwy chować niemamy wst. Tony Tary,
Kornel Chwałczyński

Wiersz

Wiersz
Wiersz
Wiersz



DER FERDINANDSBRUNNEN IN MARIENBAD.

Vendredi 6^e 18^e Juillet

Ma bien-aimée! En retournant hier à la maison
d'un concert je trouvais Vos deux lettres, qui
m'ont causées naturellement un plaisir ineffable
non précédemment parce que Vous m'y donnez l'espoir
d'une envoi pécuniaire pour le 18^e d'août, mais
parce qu'elles étaient de Vous, ma bien chère amie.
De Vous en écrit dans ma précédente, que
je désire que Vous fassiez des paquets, et ar-
rangiez Vos affaires pour pouvoir partir à
Petrova le 1^{er} d'août, et faire de là un voyage
à Vienne, avec Kasio pour 15^e jours pour voir
Maman, qui Vous n'avez pas vue depuis si
longtemps, et procurer au jeune homme les joissances
que procure Vienne. On peut le confier hardiment
à l'honnête Glaser, qui aura soin de lui, comme
de son propre enfant. Je propose tout cela

dans l'espoir de vous faire plaisir à tous les
deux, sans vouloir vous imposer mon opinion, car
Dieu merci un millier des florins ne causera pas
de l'embarras dans mon budget. J'aime Kaso trop
pour ~~me~~ ne pas être indulgent, et pour ne pas
lui pardonner d'avance, même quand il y aurait
une faute; ce que je suis loin de croire, mais comme
je trouve - j'avoue, du danger, il est de notre
devoir des parents de s'écarter. C'est ~~à~~^{ce} sujet
que je me suis expliqué dans ma lettre, j'ajouterais
seulement, ce qui est aussi vrai comme Dieu, qui
est sûr Nous, que je préférerais & voir sur le barrot
mon fils unique, que de le savoir offensé le
Tout-puissant par un péché mortel. — J'ai
reçu une lettre de l'avocat du défunt Wictor Ro-
wackowski, qui me propose un arrangement hono-
(le jugement en cassation) les Appels en confirmation

le décret qui fut ^{tout} fait en notre faveur. Veuillez dire
à Skwarczynski, que je ne veux pas entendre parler
d'aucun arrangement, qu'il n'a qu'à exécuter ce qui
sera adjugé avec toute la sévérité, à la qu'elle les lois
m'autorisent, et si les successeurs ne s'ont pas en
état de payer Kasio y gagnera en prenant la terre
ensuivant de la valeur sévérité. Dites aussi à Tatomis
que si je n'ai pas mon argent dans trois ou dans six
mois le plus tard, il enverra tout mon ressentiment.

Ma chère amie portez vous bien et pensez à
tout ce que j'ai écrit, et que ~~le bon~~ je l'aime et
aimerai toujours jusqu'au dernier battement de
mon cœur. Le Docteur Kratzman, qui passe ici pour
le plus habile, après m'avoir examiné plusieurs fois
trouve que je suis encore trop agitée par mon voyage
et ne me permet pas de commencer la cure en me
préparant encore par l'usage de l'eau amère, ce
qui doit être indispensable, à ce qu'il dit.

Votre attachée épouse et mère
M. Muszynski

Marienthal le 14 Juillet

Ma bien-aimée ! Il est dit que tout
va pour le mieux dans le meilleur de
ces mondes. Après avoir quitté Leipzig
Mercredi dernier avec le train du soir
nous sommes arrivés jeudi matin à
Cracovie, après être repartis en chemin
pour Prague, nous avons débarqué à
Prague Vendredi soir, où après avoir bien
reposé, j'ai loué une voiture commode
qui m'a amené dimanche matin ici, où
je commence à jouir de tout ce qui dilate
mes sens et mon plaisir, vu que la bonne
chaise a une réputation européenne. L'aimable
M^r J. Jabtonowski comme fils de

mon condisciple, qui jadis sous les auspices de
l'Abbé Chamaud faisait ses essais dans
l'orthographe gallique, s'est prêté à me servir
d'organe, en même temps pour vous dire
que Madame Fredno se porte mieux. Vous avez
du recevoir les lettres, que je vous ai écrites de
Léopol; j'aurais désiré de voir encore Tatomin
mais comme il n'arrivait pas, il me fit
impossible de remettre mon départ, vu que
Dokupil observait que la saison était avancée,
et que l'usage des bains m'était indispensable.
Mandez-moi, si notre jedy nak est content
de son cheval; je désirerais aussi qu'il mon-
tât le hucutok, et avec précaution, ^{puis} qu'il a
des jambes, qui ne sont pas sûres.

Je tiens, comme je l'ai écrit par Junio, qu'il fasse
 tous les jours une bonne composition en fran-
 çais, épistolaire ou narrative, et qu'elles me
 soient envoyés à fus et mesure. C'est la seule
 manière de gagner la facilité d'écrire. Quand il
 Tei mon cher mignon je voudrais que
 Vous soyez prêt à partir pour Cracovie le
 plus tard le premier du prochain. Etablie
 dans l'auguste Capitale des Jagellons, ou j'appuis
 que Vous prenies un appartement commode
 au moins à raison de mille florins par an,
 s'entend le plus proche de l'Université. Je
 compte, que Vous ferez une course au moins de
 quinze jours dans la capitale de César, prémiè-
 rement pour voir Maman, que Vous n'avez pas

vu depuis si longtemps, et pour faire jouir
à Jeddah du congé jusqu'au 15 d'août à
Vienna. J'espère que cette proposition contentera
tout le monde, vu que l'Université ne s'ouvre
qu'avec la fin d'août. Je n'ai pas encore consulté
le médecin, je compte qu'il me fera boire deux ou trois
et qu'il m'enverra à Teplitz ou à Wisbaden, ou il faudra
prendre une trentaine de bains. Présentement je suis
établi à l'Hôtel ^{de} Klingler, et j'y attends de vos nou-
velles, qui seront toujours chères à mon cœur. Alfonso
m'a écrit une lettre, ou elle me conseille de ne pas
m'embarquer sans la société de Junio, mais il était trop
tard & d'en parler, car Junio était parti, au reste
j'évite les dépenses inutiles. Je Vous embrasse
de tout mon cœur tous les deux, ainsi
Muzogno di

Karlowany dnia 4 go. Turpin

Moja Najmilna! Przes wczoraj
 odebrałem twój list z 29/7 z a kto
 ry najwyraźniej nie mógł być adami
 Bonetti, a z którego widzę że nie,
 go ostateczny listu nie odebrał.
 Ja a na który praszę o odpis,
 czy mam się spodziewać twego
 przybycia z Kariem na 28 go
 b. m. i eżeli iście adami, aby do
 Tarnopola poszedł; to i wato
 się zgadza. Dais dzień i rzy
 i tak pięknie, która adami
 mi się stury, choć znowy ani
 pułkownika ani czerwonosi
 niwersity, spie dobrze, a duse
 moji i swiet upiornie art kło
 re mnie budojety ustaly z
 putnie. Tomson z anis mi się
 na dlużcie ajie. Mielimy su
 doi kich i niewinny stety ale
 ad wczorajny mypogadito. Woro
 ray byt bal sht ad kowey baro
 Tadey na ktorym gosp adars ani
 byli Liare Sulnowski, Stecki P.
 Sarnicki Kurzyn Panie Golicinski
 i ieden Baron niemicki Panie
 wszytkie orobliwie Polki i Pap
 i anki myst apity wstianny
 su alit art a chwi niektorze bar
 Dniey i iem wiewunkiem bydz
 by



mogły, ministerem kwi a tam.
 Klauzura i j ubawmity, a dani
 i j z wi ome u caley iey,
 ponetack przedstawia
 usitowaty. Nix apomin a,
 i a c o celu bytmois, moicy ius
 o iedy, astey opus citem, sa,
 long petne wra amy i u dalem
 i j g t o d n y do sp d r y o r k u, z o s
 d a n n i a f s t o t y u g i b a i a u s i j
 p o d s p e c i a l a m i, k t o r e w i s p
 n y m r a z i e n i e u s t y b y b e r.
 k o r n i e m e m u a p e t y t o w i
 a d B t a k a g o d p o w i e d a n i a n i e
 d a d a g i j z a d o w o l n i i, k a r d a
 d e k l a r a c i a m o s e b y d a d l a p r a
 w a p r o p i n a c y i s z k o d l i w a p o,
 z a d a i i j z a t e m s k w a r e n y i
 s k i e g o b e l k a m i n i s k i e g o i a k
 t e a d p o m i e d a u t o r y i, a l y n i
 n i e p r z y m a i. o w s k e m w y r a z i e
 p r a w o p r o p i n a c y i i s t w y t a u
 n e d r u d a i a, z e o n t y l k o m a p r a
 w o s k y n k a r k o w u s t a n a w i a i,
 z n a n a n k i e m u s u n a n i a i s t
 i e r e l i m u n y p o d o b a i b e d n e
 a i e r e l i o b u w a d, n a d a w a t o n
 p r o p i n a c y i b e n p o z w o l e n i a w t a s
 c i f i e l a, r e k u r s o w a c o d t e g o

do gubernium anacuit do Wied,
 niea gedytło grodz, utrata propo-
 nacys. Dobrze bytoby aby sie w 2 Mi-
 e Halenskim wodometa, i powie-
 dzata mu ze ia to unaxam za-
 kweszye zymotne propo nacys
 Ad E. gada xam w mato niech
~~Skawerystki~~ lub Kamini'ski
 pralinyta priora co sief przy-
 komiegi's powiedziat i storaw
 wie do tego niech utora, dekla-
 racyje. Jutko kot a karia nie
 stychana aby omie kasa
 ptacie kine ktora w atym
 kracie amierion. Ad E wat
 pie aby w promiromi atnym
 in ter spie dano przyd tute,
 nie ma omie sie, odda za-
 tym Skawerystkiemu lub
 Kamini'skiemu aby i sie
 m o m a obroni, lub zago-
 dnit. Nam to podnie kowa
 Schöprowi i Kamini'skiemu
 co gedytym byt powiedziat
~~co~~ ~~ca~~ imnie carka, to zamiat
 zostawi ania im instrukt
 ejs sam bytbym xat atmit
 Ad E odpowiedziat usij obs-
 traw przytety dekloracy
 lub por adie sie i ubie
 su

do odprawy i dani a w takim
 czasie prawiłta, bo prawdziwie
 worytkie ich zapytani a, są jak
 owe Januszow P. Jozowski; lecz Bóg
 przenieś at myśl a cztowek o;
 myśli i j tatro more. Odebra
 tem dais list od P. Maerkowskio
 go a choi zapytanem 12 St. kati
 dy jego list dla samego humo
 ru i Bóg dowiedzi w art. dale
 ko więcej. Wcoraz stoisobie
 koto muryki klas mnie sty
 ku zachodni, a to byt Bruner
 cio ktory dluh kutek przyjech at
 wody tak mi stura u do klos
 karlat przyturji, wice albo na
 28 b. m. tutaj karia^{em} przyjech
 lub donies' praw 28 myn ku go
 do Tarnopola odwozoz. Osta
 nie gotomyk pieneday w kof
 in prane w. adomoi przyje
 zar. Worytkim an aiomy w kare
 uktony a Cebie mpa n ay.
 mitka do tego sera przyje
 ces karo kboro nigdy sta Cebu
 bie nie prae tamie

Prayes az any w ar
 karia serdecnie scis karo
 Nigarynski

P. Pelena
 Przejis aty to Pan Bronowicz
 tem in zinnu niwidai at

1823



N. 1709 Le Commandant
 Madame
 La Comtesse Nierzynska
 née
 Comtesse Potocka
 Par Prague
 Traarove
 Lemberg Stanislau à Tysmienitz
 Dans la Galicie autrichienne





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.